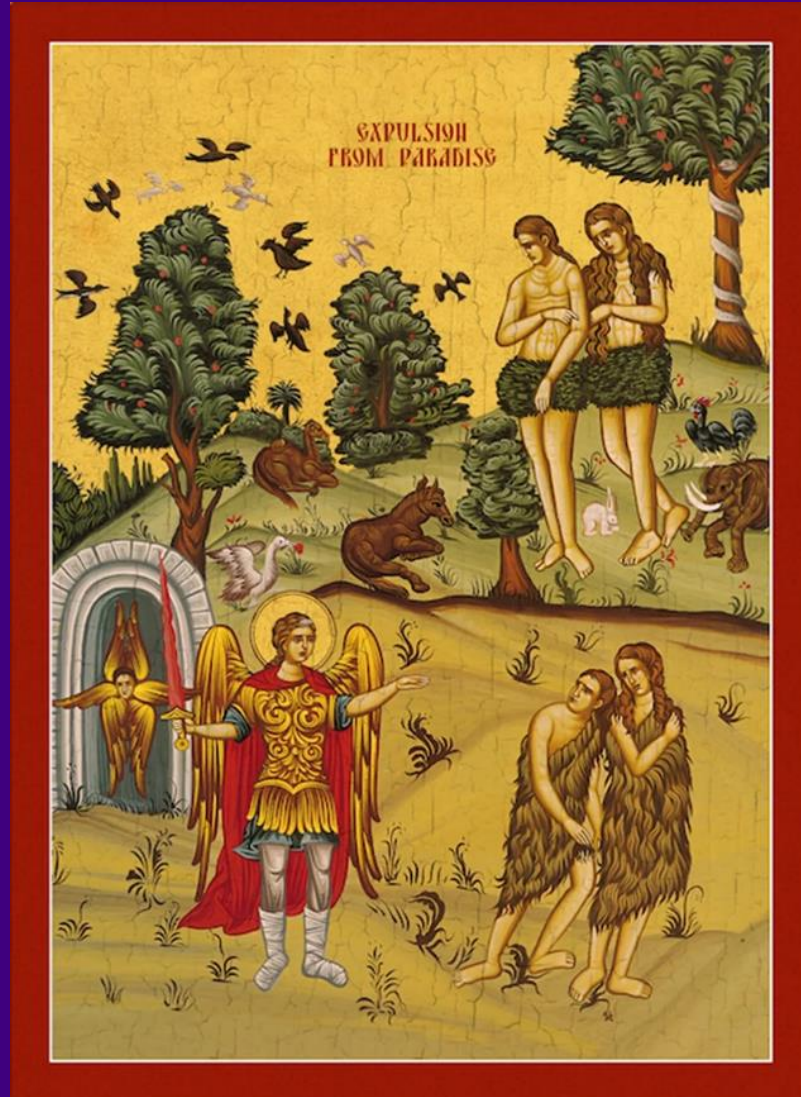


SAINT VLADIMIR UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL
СВЯТО-ВОЛОДИМИРСЬКИЙ
УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР

The Sunday of Forgiveness
Неділя Прощена



5913 State Road, Parma, OH 44134 (location)
3425 Marioncliff Drive, Parma, OH 44134 (mailing)
Phone: (440) 886-3223 | Email: st.vladimircathedral@gmail.com
Website: www.stvladimirs.org

"The closer you approach God, the simpler you become..."
- Archbishop Daniel

"Чим ближче ти наближаєшся до Бога, тим простішим стаєш..."
- Архієпископ Даніїл

UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA
УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА США

PRO-LIFE GENERATION



GLORY TO JESUS CHRIST! – GLORY FOREVER!

To friends and visitors who worship with us today, a sincere welcome is extended and we cordially invite you to attend all the services of this church.

March 2, 2025

Sunday of Forgiveness (Cheesefare)

Epistle Reading: Romans 13:11-14:4 | **Gospel Reading:** Matthew 6:14-21

HIS EMINENCE ARCHBISHOP DANIEL, *Archpastor*

Pastor:

V. Rev. Michael Hontaruk
3211 Marioncliff Drive, Parma, OH 44134
Phone: (440) 915-0069 (cell)
Email: fr.michaelhontaruk@yahoo.com

Pastor Emeritus:

Protopresbyter Fr. John Nakonachny
7620 Newcomb Drive, Parma, OH 44129
Phone: (440) 885-1509 (home)
Email: nackos3201@gmail.com

Deacon:

Protodeacon Ihor Mahlay
Phone: (440) 829-5834 (cell)
Email: imahlay@yahoo.com

Parish Board:

Geoffrey Greenleaf, *President*
Phone: (216) 701-5757 (cell)
Email: geof@thegreenleafs.com

Mark Meaden, *First Vice-President*
Victor Waschtschenko, *Second Vice-President*
Tetiana Iuryniuk, *Recording Secretary*
Hans Harasimchuk, *Treasurer*
Tamara Host, *Financial Secretary*
Iryna Dudyak
Oksana Logvynyuk
Zoryana Humenyuk
Serhij Nahornij
Victoria Dobronos
Leonid Chinkevitch

Office Administrator:

Lucy Komichak
Phone: (440) 886-3223
Email: LucKom@aol.com

Parish Office Hours:

Monday 10 am – 2 pm; Friday 10 am – 2 pm

Choir Director:

Markian Komichak
Phone: (440) 537-6788 (cell)
Email: markom5@aol.com

Youth Minister:

Oksana Logvynyuk
Phone: (216) 246-7978 (cell)
Email: oksana.logvynyuk@gmail.com

Hall Rental Agent:

Liudmyla Ivakhiv
Phone: (440) 885-0468 (work)
Email: hallrental@stvladimirs.org

St. Olga Sistehood:

Iryna Dudyak, *President*
Phone: (917)399-6686 (cell)
Email: idudyak@yahoo.com

St. Vladimir Brotherhood:

Vasyl Ivakhiv, *President*
Phone: (216) 502-8092 (cell)
Email: vasylivakhiv@gmail.com

Pyrohy Group:

Tamara Host, Alex Pihuliak,
Phone: (440) 886-3252 (work)
Email: potatopyrohy@yahoo.com

Senior UOL

Donna Kominko, Melanie Nakonachny,
co-presidents

Junior UOL:

Sophia Zhuchyuk, *President*
Phone: (216) 235-8139 (cell)
Email: sophiazhuchyuk@gmail.com

Taras Shevchenko Ukrainian School:

Halyna Yarema, *Principal*
Phone: (330) 241-2996 (cell)
Email: taras.shevchenko.school@gmail.com

CANON OF ST. ANDREW OF CRETE

On the first week of Great Lent, we will have the Canon of St. Andrew of Crete on two evenings: on Monday, March 3 at 6:00 PM and on Tuesday, March 4 at 6:00 PM.

100th ANNIVERSARY! LOOKING FOR THE SPONSORS

A major need is the update of the electrical system of both interior and the exterior of the Cathedral. Some of our planned projects and updates can be accomplished by volunteers, others will incur financial expense.

Some of the initial needs are:

Washing the Iconostas, which will need placement of scaffolding.

New lampadas (\$150 each)

Shelving for inside the altar (2 x \$1,000.00)

New chairs in the altar

Washing the iconostas (which will require scaffolding)

Minor washing and painting of walls

Landscaping the exterior around the church

SOROKOUSTY (MEMORIAL SERVICES) DURING GREAT LENT – EVERY FRIDAY AT 6:00 PM

During Great Lent Sorokousty (memorial services for the departed) will be served at 6:00 p.m. on Friday evenings. If you would like to have your family members remembered, please give their names to Fr. Michael, Fr. John, or to the parish administrator, Mrs. Lucy Komichak.

FISH FRY FRIDAY, MARCH 7, 2025

We are in the process of organizing this year's Lenten Fish Fry. The first Fish Fries will be this Friday, March 7 from 4:30 p.m. to 7:00 p.m. and every Friday thereafter during Lent. **WE NEED YOUR HELP** with the Fish Fries and hope that you will come and invite your family and friends to join us for a delicious dinner. For more information, please contact Mrs. Iryna Dudyak at (917)399-6686 and Tamara Host at (440)477-3596.

COFFEE HOUR AFTER DIVINE LITURGIES

We encourage families and individuals to sign up together to host coffee hour; it is easier when there are two or three families hosting together. Remember, coffee, tea, and cereal are always provided, as well as the plates, bowls, cups, napkins, utensils, etc. If you would like to sign up for coffee hour, please contact Zoryana Zhuchyuk at (216) 533-3378, or Sophia Zhuchyuk at (216) 235-8139.

LITURGY OF PRE-SANCTIFIED GIFTS DURING GREAT LENT: EVERY WEDNESDAY AT 6:00 P.M.

Please note that at 6:00 p.m. every Wednesday evening during Great Lent, the Liturgy of Pre-Sanctified Gifts will be served. Confession will be available at 5:45 p.m. Also, please remember that if you are going to receive Holy Communion, you must fast from food and water starting at 12:00 noon. As always, those who take medication and require food and water are exempt from the fast. The first Pre-Sanctified Gifts Divine Liturgy will be on Wednesday, March 12. If you have any questions, please contact Fr. Michael.

PYROHY MAKING FOR GREAT LENT: JOIN US TO SUPPORT AND VOLUNTEER!

As Great Lent approaches, we're excited to share that our Pyrohy Group will be making delicious pyrohy every week to support our community! This is a wonderful opportunity to come together, contribute, and share in the spirit of fellowship. Please check the Calendar of Events for the full schedule, and we encourage everyone to volunteer and lend a hand – your support makes all the difference! For more details or if you'd like to get involved, please reach out to Tamara Host or Alex Pihuliak. Let's make this a successful and joyful time of giving and working together!

COMMEMORATION OF TARAS SHEVCHENKO – MARCH 9, 2025, AT HOLY TRINITY CHURCH

The Commemoration of Ukrainian poet, writer, artist, public and political figure, folklorist, and ethnographer Taras Shevchenko will take place on Sunday, March 9, 2025, at 2:30 PM in the hall of Holy Trinity Church in North Royalton. This event is organized by the Ukrainian American Organizations of Ohio, with the participation of Ukrainian community organizations and our Taras Shevchenko School of St. Vladimir Cathedral. Your presence always strengthens the unity of the community, and in unity, there is strength. We look forward to seeing you there!

КАНОН СВ. АНДРІЯ КРИТСЬКОГО

У першу седмицю Великого посту Канон святого Андрія Критського будемо читати два вечори: у понеділок, 3 березня о 6:00 веч та у вівторок 4 березня о 6:00 веч.

100 ЛІТТЯ ПАРАФІЇ! ШУКАЄМО ЗА СПОНСОРАМИ

Оскільки ми вступили у 100-річчя нашої парафії, планується багато проектів.

Деякі з наших запланованих проєктів і оновлень можуть бути виконані силами волонтерів, інші потребуватимуть фінансових витрат. Деякі з початкових потреб: миття іконостасу, для якого потрібно буде поставити риштування.

Нові лампади (\$150 each) Шафи для вівтаря (2 x \$1,000.00)

Нові крісла для вівтаря Миття іконостасу (що вимагатиме встановлення риштувань)

Невелике миття та фарбування стін Прикрашення території навколо церкви

СОРОКОУСТИ ПІД ЧАС ВЕЛИКОГО ПОСТУ 2025 РОКУ – КОЖНОЇ П'ЯТНИЦІ В 6:00 ВЕЧОРА

Під час Великого Посту поминальні богослужіння Сорокоусти відбуватимуться о 6:00 год. веч. по п'ятницях. Якщо ви хочете, щоб ваші рідні були згадані на цих богослужіннях, будь ласка, надайте їхні імена о. Михайлу, о. Івану, або адміністратору парафії пані Люсі Комічак.

РИБНІ ПОСТОВІ ВЕЧЕРІ П'ЯТНИЦЯ, 7 БЕРЕЗНЯ, 2025

Цього року ми знову плануємо організувати наші Рибні Вечері (Fish Fries). Вперше цього року Fish Fry відбудеться у п'ятницю, 7 березня з 4:30 дня до 7:00 веч. І так буде кожної п'ятниці під час Великого посту. **НАМ ПОТРІБНА ВАША ДОПОМОГА!** Будь ласка, запросіть своїх рідних та друзів приєднатися до нас на смачну вечерю. За додатковою інформацією звертайтеся до Ірини Дудяк за телефоном (917) 399-6686 та Тамари Гост за телефоном (440) 477-3596.

КАВА ТА ПЕРЕКУСКА ПІСЛЯ СЛУЖБ БОЖИХ

Ми заохочуємо родини та окремих людей записуватися робити разом каву та обіди; легше робити, коли дві-три сім'ї приймають разом. Нагадуємо, що завжди є кава, чай, сіріал, а також тарілки, миски, чашки, серветки, тощо. Якщо ви бажаєте записатися робити, зв'яжіться з Зоряною Жучик за телефоном (216) 533-3378, або із Софією Жучик – (216) 235-8139.

ЛІТУРГІЯ НРАНІШ ОСВЯЧЕНИХ ДАРІВ ПІД ЧАС ВЕЛИКОГО ПОСТУ: КОЖНОЇ СЕРЕДИ В 6:00 ВЕЧОРА

Зверніть увагу, що кожної середи в 6:00 вечера під час Великого Посту буде служитися Літургія Ранішосвячених Дарів. Сповідь буде доступна о 5:45 вечера. Також пам'ятайте, що якщо ви плануєте приймати Святе Причастя, ви повинні постити від їжі та води починаючи з 12:00 години дня. Як завжди, ті, хто приймає ліки і потребує їжі та води, звільнені від посту. Перша Літургія Ранішосвячених Дарів відбудеться в середу, 12 березня. Якщо у вас є питання, будь ласка, звертайтеся до о. Михайла.

РОБИМО ВАРЕНИКИ У ВЕЛИКОМУ ПОСТІ: ПРИЄДНУЙТЕСЬ ДО НАС, ЩОБ ПІДТРИМАТИ ТА ВОЛОНТЕРИТИ!

Оскільки Великий піст наближається, ми раді поділитися, що наша Група Вареників буде робити смачні вареники кожного тижня, щоб підтримати нашу громаду! Це чудова можливість об'єднатися, зробити внесок і поділитися духом братерства. Будь ласка, перевірте календар подій для повного розкладу, і ми закликаємо всіх долучитися до волонтерства та допомогти – ваша підтримка має велике значення! Для отримання додаткової інформації або якщо ви хочете долучитися, будь ласка, звертайтеся до Тамари Гост або Алекса Пігуляка. Давайте зробимо цей час успішним і радісним, спільно разом працюючи!

ВШАНУВАННЯ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА – 9 БЕРЕЗНЯ 2025 р. В ЦЕРКВІ СВЯТОЇ ТРІЦІ

Вшанування українського поета, письменника, художника, громадського та політичного діяча, фольклориста та етнографа Тараса Шевченка, організоване Українськими Злученими Організаціями Огайо за участю українських громадських організацій та нашої Школи Тараса Шевченка при Соборі св. Володимира. Захід відбудеться в неділю, 9 березня 2025 року, о 2:30 дня в залі Церкви св. Трійці, Норт Роялтон. Ваша присутність завжди підтримує єдність громади, а в єдності наша сила.

СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ! – СЛАВА НАВІКИ БОГУ!

*Щиро вітаємо друзів та гостей, які моляться сьогодні разом з нами.
Ми сердечно запрошуємо Вас на всі Богослужіння до нашого храму.*

2 березня, 2025

Неділя про Страшний Суд (Сиропусна)

Апостольське Читання: Римлян 13:11-14:4 | **Читання Євангелія:** Матвія 6:14-21

WEEKLY SCHEDULE

ТИЖНЕВИЙ РОЗКЛАД

Sunday, March 2, Sunday of Forgiveness, Cheesehare Sunday

- 8:00 a.m. Holy Confession

- 8:30 a.m. English Divine Liturgy

- 10:00 a.m. Holy Confession

- 10:30 a.m. Ukrainian Divine Liturgy

Monday, March 3, – *The beginning of the Great Lent*

- 6:00 p.m. Canon of St. Andrew of Crete

Tuesday, March 4, – *St. Gerasimus*

- 6:00 p.m. Canon of St. Andrew of Crete

Wednesday, March 5, – *St. Onisius*

- 8:30 a.m. Moleben

- 3:00 p.m. Pyrohy Project (*peeling*)

Thursday, March 6, – *St. Constantine*

- 10:00 a.m., Pyrohy Project (*scooping*)

- 4:00 p.m., Pyrohy Project (*making*)

Friday, March 7, – *St. Paul*

- 9:00 a.m. to 2:00 p.m., Pyrohy Sales

- 4:30 p.m., – 7:00 p.m. Fish Fry

- 6:00 p.m., **Sorokousty and Confession**

Saturday, March 8–*Great-martyr Theodore the Tyro*

- 4:30 p.m. Holy Confession

- 5:00 p.m., Vespers

Sunday, March 9, Sunday of Orthodoxy

- 8:00 a.m. Holy Confession

- 8:30 a.m. English Divine Liturgy

- 10:00 a.m. Holy Confession

- 10:30 a.m. Ukrainian Divine Liturgy

Неділя, 2 березня – Неділя Прощення, Сиропусна Неділя

- 8:00 р. Свята Сповідь.

- 8:30 р. Англomовна Божественна Літургія.

- 10:00 р. Свята Сповідь.

- 10:30 р. Україномовна Божественна Літургія.

Понеділок, 3 березня – *Початок Великого Посту*

- 6:00 веч. Канон св. Андрія Крицького

Вівторок, 4 березня – *св. Герасима*

- 6:00 веч. Канон св. Андрія Крицького

Середа, 5 березня – *св. Онисія*

- 8:30 р. Молебен.

- 3:00 дня Чищення картоплі.

Четвер, 6 березня – *св. Костантина*

- 10:00 р. Виготовлення кульок для ліплення вареників.

- 4:00 веч. Виготовлення вареників.

П'ятниця, 7 березня – *св. Павла*

- 9:00 р. – 2:00 дня Розпродаж вареників

- 4:30 дня – 7:00 веч. Рибна Вечеря (Fish Fry)

- 6:00 веч. Сорокоусти – поминання наших померших рідних і Сповідь.

Субота, 8 березня, – *вмч. Федора Тирона*

- 4:30 дня Свята Сповідь

- 5:00 веч. Вечірня

Неділя, 9 березня – Неділя Православ'я,

- 8:00 р. Свята Сповідь.

- 8:30 р. Англomовна Божественна Літургія.

- 10:00 р. Свята Сповідь.

- 10:30 р. Україномовна Божественна Літургія.

MARK THE DATES IN YOUR CALENDAR

TOMORROW, Monday, March 3: The beginning of the Great Lent

Friday, March 7: First Fish Fry

ВІДМІТЬТЕ ДАТИ У СВОЄМУ КАЛЕНДАРІ

ЗАВТРА, Понеділок, 3 березня: Початок Великого Посту

П'ятниця, 7 березня: Перша Рибна Вечеря

FR. MICHAEL'S MESSAGE FOR THE 2025 GREAT LENT

**Dear Beloved Faithful of St. Vladimir Cathedral,
Christ is among us!**

As we begin this sacred season of Holy and Great Lent, we are called to embark on a journey of spiritual renewal and transformation. This is a time for deep reflection, repentance, and drawing nearer to our Lord. I encourage each of you to pray together, attend the services throughout this holy time, and open your hearts to the grace that God offers through His Church.

The Holy Confession and Holy Communion are powerful means of grace that strengthen and nourish our spiritual lives. Let us approach these sacred mysteries with humility and devotion, seeking the healing and peace that they bring to our souls.

At the same time, let us unite our efforts to serve the goodness of our parish. Through our shared labor at the Fish Frys, making varenyky (perogies), and engaging in other projects with the Sisterhood and Brotherhood, we not only strengthen our parish family but also fulfill Christ's command to love and serve one another. Know that God will reward these acts of service a hundredfold, as He sees the love and dedication behind every effort.

In this holy time, let us also remember in our prayers all those suffering from the war in Ukraine at the hands of the Russian dictator. Our hearts go out to all the Ukrainian people enduring great hardship under the weight of the ongoing war. Let us pray earnestly for true peace to come to the land in Ukraine, trusting that God, in His mercy, will bring comfort and healing to all those affected. Through our prayers, we know that God is merciful, and His peace will one day reign where there is suffering.

As your pastor, I assure you of my prayers for each of you throughout this blessed season. May we all use this time to draw closer to God, to serve one another in love, and to seek His peace for ourselves and for the world.

**With love in Christ,
Fr. Michael Hontaruk, Pastor**

SUNDAY OF ORTHODOXY, MARCH 9, 2025 – PLEASE DONATE

Yes, I would like to be a booster and support the Sunday of Orthodoxy Vespers on Sunday, Sunday, March 9th at 5:00 p.m. at St. Sava's Serbian Orthodox Cathedral, 6306 Broadview Rd, Cleveland, OH 44134. As is done every year, the names of all donors will be printed in the commemorative booklet under

“St. Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral”

Name (please print)

.....

Amount of donation \$

Please return this form with your donation to either Fr. Michael or Fr. John, or to the parish administrator, Mrs. Lucy Komichak, by March 9th.

REMINDER: DAYLIGHT SAVING TIME

Reminder: Daylight Saving Time begins next Sunday, March 9. Don't forget to spring forward and adjust your clocks accordingly!

ЗВЕРНЕННЯ ОТЦЯ МИХАЙЛА З НАГОДИ ВЕЛИКОГО ПОСТУ 2025

**Дорогі Вірні Свято-Володимирського Собору,
Христос по серед нас!**

Починаючи цей святий період Великого і Святого Посту, ми закликані розпочати подорож духовного відновлення та змінення. Це час для глибоких роздумів, покаяння та наближення до нашого Господа. Я закликаю кожного з вас молитися разом, відвідувати служби протягом цього святого часу та відкривати свої серця благодаті, яку Бог дає через свою Церкву.

Свята Сповідь та Святе Причастя - це могутні засоби благодаті, що зміцнюють і живлять наше духовне життя. Нехай ми підходимо до цих святих таїнств з покірною і відданістю, шукаючи зцілення та мир, які вони приносять нашим душам.

Водночас давайте об'єднаємо свої зусилля для служіння на благо нашої парафії. Через нашу спільну працю на рибних вечерах, виготовлення вареників і участь у інших проектах з Сестрицтвом і Братством, ми не лише зміцнюємо нашу парафію, але й виконуємо Христове повеління любити і служити один одному. Знайте, що Бог винагородить ці вчинки служіння сторицею, бо Він бачить любов і відданість у кожній справі.

У цей святий час давайте також пам'ятати в наших молитвах усіх, хто страждає від війни в Україні від руки російського диктатора. Наші серця сповнені співчуття до всіх українців, які терплять від великих труднощів під вагою триваючої війни. Молімося щиро за справжній мир на землі України, вірячи, що Бог у своєму милосерді принесе втіху та зцілення всім, хто постраждав. Через наші молитви ми знаємо, що Бог є милосердний, і Його мир одного дня запанує там, де є страждання.

Як ваш настоятель, запевняю вас у своїх молитвах за кожного з вас протягом цього благословенного часу. Нехай цей період буде для нас усіх часом наближення до Бога, служіння один одному в любові та пошуку Його миру для нас самих і для всього світу.

**З любов'ю в Христі,
о. Михайло Гонтарук, Настоятель**

НЕДІЛЯ ПРАВОСЛАВ'Я, 9 БЕРЕЗНЯ, 2025 – БУДЬ ЛАСКА ПОЖЕРТВУЙТЕ

Я хотів би (хотіла б) підтримати буклет Вечірні Неділі Православ'я, у неділю, 9 березня о 5:00 веч. В парафії Сербської Православної Церкви св. Сави, 6306 Broadview Rd, Парма, Огайо 44134.

Як і щороку, імена всіх жертводавців будуть надруковані у пам'ятному буклеті під назвою нашої парафії св. Володимира

Ім'я (будь ласка пишіть друкованим шрифтом)

.....

Сума пожерви \$

Будь ласка, поверніть цю форму разом з вашою пожертвою до 9 березня і дайте о. Михайлу або о. Івану, або – парафіяльній адміністраторці, пані Люсі Комічак.

НАГАДУВАННЯ: ЛІТНІЙ ЧАС

Нагадування: літній час починається у наступну неділю, 9 березня. Не забудьте перевести ваші годинники одну годину вперед!